FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 173
Sub. 18

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 173 Maskinongé — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 18 — in / dans Paroisse St Léon — (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henry Carbonneau, Enumerator. / Recenseur. Juin 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (specify age at	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number, if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturally an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Ratio where person is employed, e.g., in woods mill, saw mill, foundry, mine, office, store, etc. / Genre de l'établissement où la personne est employée, comme scierie, fonderie, mine, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à chaque occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans le courant.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education per pupil in 1910 for pupils of age as in Col. 33, Census Card. / Coût de l'instruction en 1910 par élève de l'âge indiqué à la col. 33 du bulletin de recensement.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lapierre Marguerite	Village	F	Fille	C	Octobre	1897	14	St Léon Qué			Française	Canadienne	Cath. R.															10	Oui	Oui	F.			
2		" Fernande	Village	F	Niece	C	Novembre	1901	10	Grand Mère Qué			Française	Canadien	Cath. R.															10	Oui	Oui	F.			
3	96	98 " Eugénie	Village	F	Fille	C	Juillet	1900	11	St Léon Qué			Française	Canadienne	Cath. R.															10	Oui	Oui	F.			
4	97	99 Lapierre Rosaire	Village	M	Chef	M	Janvier	1866	45	St Léon Qué			Française	Canadien	Cath. R.	Menuisier		Pat		RC	Boutique	52	40	300												
5		Perrot Edouardina	Village	F	Epouse	M	Août	1869	42	St Léon Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																		Ouï	Ouï	F.			
6		Philippe	Village	M	Fils	C	Novembre	1890	21	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique																		Quelque	F.			
7		" Albertina	Village	F	Fille	C	Juillet	1899	12	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															8	Oui	Oui	F.			
8		" Clara	Village	F	Fille	C	Avril	1901	10	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															10	Oui	Oui	F.			
9	91	103 " Léa	Village	M	Fils	C	Janvier	1907	4	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique																			F.			
10	95	98 Plante Célina	Village	M	Chef	V	Mai	1861	50	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique	Fermier		Pat		RC	Boucherie	40		20		100						Ouï	Ouï	F.			
11	100	101 " Joseph	Village	M	Fils	C	Janvier	1901	10	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															4	Oui	Oui	F.			
12	92	94 Miel Marie	Village	F	Mère	V	Avril	1838	73	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F.			
13	95	100 Constantin Joseph	Village	M	Chef	M	Décembre	1834	73	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Rentier		Pat															Non	Non	F.			
14	93	Lafontaine Philomène	Village	F	Epouse	M	Février	1837	61	St Barthélemy Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
15	96	102 Landry Paul	Village	M	Chef	V	Février	1834	73	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		Pat		RC	Ferme	52	40	400									Non	Non	F.			
16	94	104 Bellemare Georges	Village	M	Chef	M	Décembre	1872	39	St Paulin Qué			Française	Canadien	Catholique																		Non	Non	F.			
17		Pothier Odilonne	Village	F	Epouse	M	Janvier	1871	40	Maskinongé Co.			Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	F.			
18		" Donat	Village	M	Fils	C	Août	1895	16	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	F.			
19		" Joseph	Village	M	Fils	C	Décembre	1897	14	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique															10	Oui	Oui	F.			
20	94	" Irène	Village	F	Fille	C	Juin	1902	9	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique															10	Oui	Oui	F.			
21	97	105 Legris Moïse	Village	M	Chef	M	Avril	1851	60	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Rentier		Pat															Non	Non	F.			a
22	95	Mallette Virginie	Village	F	Epouse	M	Mars	1851	60	Lanaudière Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
23	98	106 Paillé Joseph	Village	M	Chef	M	Septembre	1873	38	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Menuisier		Pat		RC	Boutique	52	40	400					1000	28	37 85		Oui	Oui	F.			
24		Carbonneau Pilma	Village	F	Epouse	M	Novembre	1886	25	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															1235	25	34 10		Oui	Oui	F.			
25	97	" Anne Ella	Village	F	Fille	C	Septembre	1910	8	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																				F.			
26	99	107 Croisetière Ovila	Village	M	Chef	M	Octobre	1876	25	St Justin Qué			Française	Canadien	Catholique	Feuillantier		Pat		P.C	Boutique	52	40	600					1000	26	29 09		Oui	Oui	F.			
27		Lapierre Alida	Village	F	Epouse	M	Janvier	1884	32	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
28		" Maurice	Village	M	Fils	C	Janvier	1905	3	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique																				F.			
29	97	108 " Hector	Village	M	Fils	C	Mai	1909	2	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique																				F.			
30	100	106 Angé Caillard	Village	M	Chef	M	Janvier	1853	37	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Tailleur		Pat		P.C	Boutique	52	40	600					1000	29	2540		Oui	Oui	F.			
31		Chevalier Alida	Village	F	Epouse	M	Juin	1887	24	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															1000	24	2792		Oui	Oui	F.			
32		" Germaine	Village	F	Fille	C	Novembre	1908	3	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																				F.			
33		" Germaine	Village	F	Fille	C	Décembre	1909	2	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																				F.			
34		" Berthe	Village	F	Fille	C	Janvier	1911	F	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																				F.			
35		109 Angé jean Baptiste	Village	M	Chef	M	Juin	1846	65	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		Pat		P.C	Ferme	52	30	150									Non	Non	F.			
36		St Onge Julie	Village	F	Epouse	M	Juillet	1852	59	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
37	98	110 " Edouardine	Village	F	Fille	C	Mai	1881	30	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
38	101	108 Lambert Joseph	Village	M	Chef	M	Juin	1854	57	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Rentier		Pat												1000	Fobo	30		Oui	Oui	F.			
39	99	111 Barrette Emma	Village	F	Epouse	M	Avril	1858	53	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
40	102	109 Pepin Epiphane	Village	M	Chef	M	Février	1836	74	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Rentier		Pat															Oui	Oui	F.			
41		Angé Hermine	Village	F	Epouse	M	Juillet	1841	70	Yamachiche Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Non	F.			
42		" Sophie	Village	F	Fille	C	Juin	1888	33	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
43		" Evelina	Village	F	Fille	C	Décembre	1885	26	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
44	102	112 " Marie Louise	Village	F	Petite Fille	C	Mai	1899	14	St Barthélemy Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
45	103	110 Julien Hermine	Village	M	Chef	C	Mars	1853	58	St Léon Qué			Française	Canadien	Catholique	Forgeron		Pat		P.C	Boutique	52	40	600					1050	1100	1022		Oui	Oui	F.			
46		" Evelina	Village	F	Soeur	C	Novembre	1879	32	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			
47		" Alida	Village	M	Mère	C	Juillet	1891	20	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique	Apprenti Forgeron			Oui		Boutique												Oui	Oui	F.			
48	101	Lanier Euphémie	Village	F	Mère	V	Août	1844	67	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	F.			a
49	104	113 Martin Henri	Village	M	Chef	M	Août	1864	47	St Barnabé			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur				P.C	Ferme	40	32	300					1000	47	2250		Oui	Oui	F.			
50		Montagne Marie	Village	F	Epouse	M	Janvier	1862	49	St Léon Qué			Française	Canadienne	Catholique															1000	49	45 05		Oui	Oui	F.			

4135 1700 1132